

**Polonia-Varsavia: Servizi di formazione professionale**  
**OJ S 18/2017 26/01/2017**  
**Servizi sociali e altri servizi specifici – Appalti pubblici**  
**Servizi**

**Base giuridica:**

Direttiva 2014/24/UE

**Sezione I: Amministrazione aggiudicatrice**

---

**I.1. Denominazione e indirizzi**

Denominazione ufficiale: Komenda Główna Ochotniczych Hufców Pracy

Indirizzo postale: ul. Tamka 1

Città: Warszawa

Codice NUTS: PL127 Miasto Warszawa

Codice postale: 00-349

Paese: Polonia

E-mail: [j.klimek@ohp.pl](mailto:j.klimek@ohp.pl)

Fax: +48 225784747

**Indirizzi Internet:**

Indirizzo principale: <http://www.ohp.pl>

Indirizzo del profilo di committente: <http://www.lubuska-bip.ohp.pl>

**I.3. Comunicazione**

I documenti di gara sono disponibili per un accesso gratuito, illimitato e diretto presso:

<http://www.lubuska-bip.ohp.pl>

Ulteriori informazioni sono disponibili presso altro indirizzo:

Denominazione ufficiale: Lubuska Wojewódzka Komenda Ochotniczych Hufców Pracy

Indirizzo postale: ul. Zamenhofa 1

Città: Zielona Góra

Codice NUTS: PL43 Lubuskie

Codice postale: 68-186

Paese: Polonia

Persona di contatto: Katarzyna Cyran

E-mail: [logistyka@ohp.pl](mailto:logistyka@ohp.pl)

**Indirizzi Internet:**

Indirizzo principale: <http://www.ohp.pl>

Indirizzo del profilo di committente: [www.lubuska.ohp.pl](http://www.lubuska.ohp.pl)

Le offerte o le domande di partecipazione vanno inviate al seguente indirizzo:

Denominazione ufficiale: Lubuska Wojewódzka Komenda Ochotniczych Hufców Pracy

Indirizzo postale: ul. Zamenhofa 1

Città: Zielona Góra

Codice postale: 68-186

Paese: Polonia

Persona di contatto: Katarzyna Cyran

E-mail: [logistyka@ohp.pl](mailto:logistyka@ohp.pl)

Codice NUTS: PL43 Lubuskie

**Indirizzi Internet:**

Indirizzo principale: <http://www.ohp.pl>

Indirizzo del profilo di committente: [www.lubuska-bip.ohp.pl](http://www.lubuska-bip.ohp.pl)

#### **I.4. Tipo di amministrazione aggiudicatrice**

Altro tipo: jednostka budżetowa podległa MRPiPS

#### **I.5. Principali settori di attività**

Istruzione

### **Sezione II: Oggetto**

---

#### **II.1. Entità dell'appalto**

##### **II.1.1. Denominazione**

Zorganizowanie i przeprowadzenie kursu zawodowego „Sprzedawca, kasjer, fakturzysta z obsługą kas fiskalnych i programu do fakturowania” dla łącznej liczby 19 uczestników projektu „AA-YEI”.

Numero di riferimento: LWK.BOA.271.04.2017.LUBU

##### **II.1.2. Codice CPV principale**

80530000 Servizi di formazione professionale

##### **II.1.3. Tipo di appalto**

Servizi

##### **II.1.4. Breve descrizione**

Przedmiotem zamówienia jest zorganizowanie i realizacja kursu zawodowego dla łącznej liczby 19 uczestników projektu „Akcja aktywizacja – YEI” w ramach programu „Gwarancje dla młodzieży”. Projekt realizowany w ramach Inicjatywy na rzecz zatrudnienia ludzi młodych. Zamówienie podzielone jest na następujące części:

- 1) Lubsko –kurs dla 5 osób;
- 2) Wschowa –kurs dla 6 osób;
- 3) Żary –kurs dla 2 osób;
- 4) Kostrzyn n/O –kurs dla 6 osób.

Kurs ma zostać przeprowadzony w wymiarze 88 h szkolenia zawodowego/ 1 osobę (42 godziny zajęć teoretycznych oraz 46 godzin zajęć praktycznych).

Uczestnikami kursu będą osoby bezrobotne i nieaktywne zawodowo w wieku 18-24 lata. Zamawiający wymaga, aby zamówienie zrealizowane było w terminie od dnia zawarcia umowy do 15.3.2017.

##### **II.1.5. Valore totale stimato**

##### **II.1.6. Informazioni relative ai lotti**

Questo appalto è suddiviso in lotti: sì

Le offerte vanno presentate per tutti i lotti

#### **II.2. Descrizione**

##### **II.2.1. Denominazione**

Lubsko

Lotto n.: 1

##### **II.2.2. Codici CPV supplementari**

80530000 Servizi di formazione professionale

### **II.2.3. Luogo di esecuzione**

Codice NUTS: PL43 Lubuskie

Luogo principale di esecuzione: Lubsko.

### **II.2.4. Descrizione dell'appalto**

Przedmiotem zamówienia jest zorganizowanie i realizacja kursu zawodowego „Sprzedawca, kasjer, fakturzysta z obsługą kas fiskalnych i programu do fakturowania” w miejscowości Lubsko dla 5 uczestników projektu „Akcja aktywizacja – YEI” w ramach programu „Gwarancje dla młodzieży”. Projekt realizowany w ramach Inicjatywy na rzecz zatrudnienia ludzi młodych. Kurs ma zostać przeprowadzony w wymiarze 88 h szkolenia zawodowego/ 1 osobę (42 godziny zajęć teoretycznych oraz 46 godzin zajęć praktycznych).

Wykonawca zobowiązany jest do zapewnienia każdemu uczestnikowi kursu dostęp do komputera, kasy fiskalnej oraz terminala – każdy uczestnik musi mieć odrębne stanowisko. Liczba osób w poszczególnych grupach może ulec zmianie (zwiększeniu lub zmniejszeniu) o maksymalnie 1-2 osoby.

Uczestnikami kursu będą osoby bezrobotne i nieaktywne zawodowo w wieku 18-24 lata.

Uczestnicy są zobligowani do ukończenia kursu oraz zdania egzaminu 15.3.2017.

### **II.2.6. Valore stimato**

Valore, IVA esclusa: 7 394,00 PLN

### **II.2.7. Durata del contratto d'appalto o dell'accordo quadro**

Fine: 15/03/2017

### **II.2.13. Informazioni relative ai fondi dell'Unione europea**

L'appalto è connesso ad un progetto e/o programma finanziato da fondi dell'Unione europea: sì  
Numero o riferimento del progetto:

### **II.2.14. Informazioni complementari**

Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia został zawarty w Warunkach Zamówienia na Usługi Społeczne (WZUS), który zamawiający opublikuje na swojej stronie internetowej po opublikowaniu niniejszego ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

## **II.2. Descrizione**

### **II.2.1. Denominazione**

Wschowa

Lotto n.: 2

### **II.2.2. Codici CPV supplementari**

80530000 Servizi di formazione professionale

### **II.2.3. Luogo di esecuzione**

Codice NUTS: PL43 Lubuskie

Luogo principale di esecuzione: Wschowa.

### **II.2.4. Descrizione dell'appalto**

Przedmiotem zamówienia jest zorganizowanie i realizacja kursu zawodowego „Sprzedawca, kasjer, fakturzysta z obsługą kas fiskalnych i programu do fakturowania” w miejscowości Wschowa dla 6 uczestników projektu „Akcja aktywizacja – YEI” w ramach programu „Gwarancje dla młodzieży”. Projekt realizowany w ramach Inicjatywy na rzecz zatrudnienia ludzi młodych.

Kurs ma zostać przeprowadzony w wymiarze 88 h szkolenia zawodowego/ 1 osobę (42 godziny zajęć teoretycznych oraz 46 godzin zajęć praktycznych).

Wykonawca zobowiązany jest do zapewnienia każdemu uczestnikowi kursu dostęp do komputera, kasy fiskalnej oraz terminala – każdy uczestnik musi mieć odrębne stanowisko Liczba osób w poszczególnych grupach może ulec zmianie (zwiększeniu lub zmniejszeniu) o maksymalnie 1-2 osoby.

Uczestnikami kursu będą osoby bezrobotne i nieaktywne zawodowo w wieku 18-24 lata. Uczestnicy są zobligowani do ukończenia kursu oraz zdania egzaminu 15.3.2017.

#### **II.2.6. Valore stimato**

Valore, IVA esclusa: 8 872,80 PLN

#### **II.2.7. Durata del contratto d'appalto o dell'accordo quadro**

Fine: 15/03/2017

#### **II.2.13. Informazioni relative ai fondi dell'Unione europea**

L'appalto è connesso ad un progetto e/o programma finanziato da fondi dell'Unione europea: sì  
Numero o riferimento del progetto:

#### **II.2.14. Informazioni complementari**

Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia został zawarty w Warunkach Zamówienia na Usługi Społeczne (WZUS), który zamawiający opublikuje na swojej stronie internetowej po opublikowaniu niniejszego ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

### **II.2. Descrizione**

#### **II.2.1. Denominazione**

Żary

Lotto n.: 3

#### **II.2.2. Codici CPV supplementari**

80530000 Servizi di formazione professionale

#### **II.2.3. Luogo di esecuzione**

Codice NUTS: PL43 Lubuskie

Luogo principale di esecuzione: Żary.

#### **II.2.4. Descrizione dell'appalto**

Przedmiotem zamówienia jest zorganizowanie i realizacja kursu zawodowego „Sprzedawca, kasjer, fakturzysta z obsługą kas fiskalnych i programu do fakturowania” w miejscowości Żary dla 2 uczestników projektu „Akcja aktywizacja – YEI” w ramach programu „Gwarancje dla młodzieży”. Projekt realizowany w ramach Inicjatywy na rzecz zatrudnienia ludzi młodych. Kurs ma zostać przeprowadzony w wymiarze 88 h szkolenia zawodowego/ 1 osobę (42 godziny zajęć teoretycznych oraz 46 godzin zajęć praktycznych).

Wykonawca zobowiązany jest do zapewnienia każdemu uczestnikowi kursu dostęp do komputera, kasy fiskalnej oraz terminala – każdy uczestnik musi mieć odrębne stanowisko Liczba osób w poszczególnych grupach może ulec zmianie (zwiększeniu lub zmniejszeniu) o maksymalnie 1-2 osoby.

Uczestnikami kursu będą osoby bezrobotne i nieaktywne zawodowo w wieku 18-24 lata. Uczestnicy są zobligowani do ukończenia kursu oraz zdania egzaminu 15.3.2017.

#### **II.2.6. Valore stimato**

Valore, IVA esclusa: 4 172,00 PLN

## **II.2.7. Durata del contratto d'appalto o dell'accordo quadro**

Fine: 15/03/2017

## **II.2.13. Informazioni relative ai fondi dell'Unione europea**

L'appalto è connesso ad un progetto e/o programma finanziato da fondi dell'Unione europea: sì  
Numero o riferimento del progetto:

## **II.2.14. Informazioni complementari**

Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia został zawarty w Warunkach Zamówienia na Usługi Społeczne (WZUS), który zamawiający opublikuje na swojej stronie internetowej po opublikowaniu niniejszego ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

## **II.2. Descrizione**

### **II.2.1. Denominazione**

Kostrzyn nad Odrą  
Lotto n.: 4

### **II.2.2. Codici CPV supplementari**

80530000 Servizi di formazione professionale

### **II.2.3. Luogo di esecuzione**

Codice NUTS: PL43 Lubuskie  
Luogo principale di esecuzione: Kostrzyn nad Odrą.

### **II.2.4. Descrizione dell'appalto**

Przedmiotem zamówienia jest zorganizowanie i realizacja kursu zawodowego „Sprzedawca, kasjer, fakturzysta z obsługą kas fiskalnych i programu do fakturowania” w miejscowości Kostrzyn nad Odrą dla 6 uczestników projektu „Akcja aktywizacja – YEI” w ramach programu „Gwarancje dla młodzieży”. Projekt realizowany w ramach Inicjatywy na rzecz zatrudnienia ludzi młodych.

Kurs ma zostać przeprowadzony w wymiarze 88 h szkolenia zawodowego/ 1 osobę (42 godziny zajęć teoretycznych oraz 46 godzin zajęć praktycznych).

Wykonawca zobowiązany jest do zapewnienia każdemu uczestnikowi kursu dostęp do komputera, kasy fiskalnej oraz terminala – każdy uczestnik musi mieć odrębne stanowisko  
Liczba osób w poszczególnych grupach może ulec zmianie (zwiększeniu lub zmniejszeniu) o maksymalnie 1-2 osoby.

Uczestnikami kursu będą osoby bezrobotne i nieaktywne zawodowo w wieku 18-24 lata.  
Uczestnicy są zobligowani do ukończenia kursu oraz zdania egzaminu 15.3.2017.

### **II.2.6. Valore stimato**

Valore, IVA esclusa: 8 872,80 PLN

## **II.2.7. Durata del contratto d'appalto o dell'accordo quadro**

Fine: 15/03/2017

## **II.2.13. Informazioni relative ai fondi dell'Unione europea**

L'appalto è connesso ad un progetto e/o programma finanziato da fondi dell'Unione europea: sì  
Numero o riferimento del progetto:

## **II.2.14. Informazioni complementari**

Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia został zawarty w Warunkach Zamówienia na Usługi Społeczne (WZUS), który zamawiający opublikuje na swojej stronie internetowej po opublikowaniu niniejszego ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej.

**III.1. Condizioni di partecipazione**

**III.1.4. Norme e criteri oggettivi di partecipazione**

Elenco e breve descrizione delle norme e dei criteri:

O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się Wykonawcy, którzy:

1) nie podlegają wykluczeniu na podstawie art. 24 ust. 1 pkt. 13-23 ustawy Pzp,

2) spełniają warunki udziału w postępowaniu dotyczące:

a) kompetencji lub uprawnień do prowadzenia określonej działalności zawodowej, o ile wynika to z odrębnych przepisów.

Wykonawca musi posiadać: aktualny wpis do rejestru instytucji szkoleniowych oraz uprawnienia do wystawienia zaświadczenia o ukończeniu kursu zgodnego rozporządzeniem MEN w sprawie kształcenia ustawicznego w formach pozaszkolnych – wzór zaświadczenia - załącznik nr 5.

b) zdolności technicznej lub zawodowej.

Wykonawca musi dysponować:

— salą do przeprowadzenia zajęć wraz ze sprzętem biurowym, kasami i terminalami (1 stanowisko na uczestnika) na terenie miejscowości wskazanej w danej części postępowania.

**III.2. Condizioni relative al contratto d'appalto**

**III.2.2. Condizioni di esecuzione del contratto d'appalto**

Istotne postanowienia umowy zawarte są w załączniku nr 4 do WZUS.

Dopuszcza się możliwość zmiany umowy. Zakres zmian określony jest w istotnych postanowieniach umowy.

**Sezione IV: Procedura**

---

**IV.1. Descrizione**

**IV.1.1. Forma della procedura**

Procedura aperta

**IV.1.3. Informazioni relative all'accordo quadro**

**IV. Norme nazionali applicabili alla procedura**

1.10.

**IV.Caratteristiche principali della procedura di aggiudicazione**

1.11.

**IV.2.Informazioni di carattere amministrativo**

**IV.2.2. Termine per il ricevimento delle offerte o delle domande di partecipazione Termine per la ricezione delle manifestazioni di interesse**

Data: 30/01/2017 Ora locale: 10:00

**IV.2.4. Lingue utilizzabili per la presentazione delle offerte o delle domande di partecipazione**

Polacco

**Sezione VI: Altre informazioni**

---

**VI.3. Informazioni complementari**

Zamawiający dopuszcza zmianę postanowień zawartej umowy w zakresie określonym w istotnych postanowieniach umowy.

#### **VI.4. Procedure di ricorso**

##### **VI.4.1. Organismo responsabile delle procedure di ricorso**

Denominazione ufficiale: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej

Città: Warszawa

Codice postale: 02-676

Paese: Polonia

Tel.: +48 224587801

Fax: +48 224587800

##### **VI.4.3. Procedure di ricorso**

Informazioni dettagliate sui termini di presentazione dei ricorsi:

Zgodnie z Działem VI Środki ochrony prawnej ustawy Prawo zamówień publicznych.

##### **VI.4.4. Servizio presso il quale sono disponibili informazioni sulle procedure di ricorso**

Denominazione ufficiale: Prezes Krajowej Izby Odwoławczej

Città: Warszawa

Codice postale: 02-676

Paese: Polonia

Tel.: +48 224587801

Fax: +48 224587800

#### **VI.5. Data di spedizione del presente avviso**

20/01/2017